

香港特別行政區政府
衛生署
香港灣仔皇后大道東 213 號
胡忠大廈 17 樓及 21 樓



THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
DEPARTMENT OF HEALTH
WU CHUNG HOUSE, 17TH & 21ST FLOORS,
213 QUEEN'S ROAD EAST,
WANCHAI, HONG KONG

本署檔號 Our Ref.:

來函檔號 Your Ref.:

電話 Tel.: (852) 2835 1817

圖文傳真 Fax: (852) 2591 6127

各位中醫師：

二零一四年世界衛生日
公眾教育及宣傳運動
「慎防一『叮』 - 防蚊防蟲我至醒」

為響應二零一四年的世界衛生日，衛生署(本署)於今年四月展開一項大型公眾教育及宣傳運動，請閣下備悉和響應。

每年的四月七日是世界衛生組織慶祝於一九四八年成立的日子，被定為「世界衛生日」。每年世界衛生組織都會為「世界衛生日」選定一個主題，藉以提高國際間對重要公共健康課題的關注。今年的主題是傳病媒介疾病。

全球超過一半的人口面臨傳病媒介疾病的風險，並每年導致超過一百萬人死亡。超過二十五億人在一百多個國家中正面臨感染登革熱的風險；而瘧疾則每年導致全球超過六十萬人死亡。隨著貿易全球化及旅遊的普及，香港也正受各種傳病媒介疾病的威脅，包括登革熱，日本腦炎和瘧疾。大部分登革熱的個案是由外地傳入，主要來自東南亞國家，如印度尼西亞、泰國和菲律賓。至於日本腦炎方面，錄得的個案既有本地，也有外地傳入。上年共錄得兩宗本地個案。瘧疾方面，在過去十年，大部分個案均屬外地傳入，最後一宗呈報的本土新染個案出現於一九九八年。除了蚊傳播的疾病外，在過去十年間總共錄得三百五十宗叢林斑疹傷寒和斑疹熱。而大部分叢林斑疹傷寒和斑疹熱個案的患者均是在本地受感染的，他們大多曾到過有茂密植物的地區。其中一些個案更引起嚴重併發症。然而很多傳病媒介疾病都可以通過防護措施加以預防。

我們要建設一個健康的香港
並立志成為國際知名的公共衛生監管機構

二零一四年的世界衛生日宣傳及公眾教育運動的口號為「慎防一『叮』 - 防蚊防蟲我至醒」。本署希望藉著是次運動及大家的合作，提高廣大市民對病媒和傳病媒介疾病威脅的意識，並鼓勵家庭和社區採取以下的行動：

- 在家裏和旅行時，保護自己免受病媒和傳病媒介疾病威脅，和
- 防止病媒滋長。

此運動的成功有賴社區各方的積極支持及參與。請各中醫師向市民推廣有關預防傳病媒介疾病的知識，鼓勵大家採取防護措施。

市民如欲獲得更多關於傳病媒介疾病的資料或健康教育素材，可瀏覽衛生防護中心專題網頁<http://www.chp.gov.hk/whd>。本署亦特別為傳病媒介疾病的預防製作了五套短片，片長各約一分鐘。如欲索取有關影碟或健康教育素材，請填妥附夾的索取表格，並以郵寄、傳真或電郵方式交回衛生署中央健康教育組。

促進社區健康實在有賴政府與社會各方攜手合作和努力。本署謹此感謝閣下的支持和協助。

衛生署署長

(馮宇琪醫生



代行)

二零一四年四月十一日

附件：宣傳及健康教育素材索取表格

Request Form for Publicity and Health Education Materials on Vector-borne Diseases

有關傳病媒介疾病的宣傳及健康教育素材索取表格

To echo the World Health Day (WHD) 2014 with the theme of Vector-borne Diseases, a list of relevant publicity and health education materials is prepared for wider distribution.

We may arrange delivery of **a small quantity** (below 1 kg, which approximates the weight of 25 A2 posters OR 100 pamphlets) of the publicity and health education materials by post during April and May 2014. Should such service be required, please submit the completed request form to the **Central Health Education Unit of the Department of Health** via post, fax or email. If you would like to collect the materials in person, please put a tick 「☑」 in the appropriate box to indicate your choice of office for collection and return the completed form by post, fax or email to the **collection office chosen**.

為響應 2014 年以傳病媒介疾病為主題的世界衛生日，衛生署準備了一系列相關的宣傳及健康教育素材以供派發。

我們可於 2014 年 4 至 5 月期間安排郵寄**少量**(不超過 1 千克，相等於 25 張 A2 海報或 100 張單張)宣傳及健康教育素材。如需這項服務，請把填妥的索取表格以郵寄、傳真或電郵方式交回**衛生署中央健康教育組**。如欲親身領取素材，請在適當空格內加上「☑」以選擇領取素材的辦事處，並把填妥的表格以郵寄、傳真或電郵方式交回**所選的領取素材辦事處**。

Mode of Collection 領取方法		Postal and Email Addresses of Collection Office 領取素材辦事處地址及電郵	Tel No. 電話號碼	Fax No. 傳真號碼
In person 親身領取 [#]	By post 郵寄 [@]			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Central Health Education Unit, Department of Health, 7/F, Southern Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, HK 香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心7字樓 衛生署中央健康教育組 health_cheuweb@dh.gov.hk	2572 1476	2591 6127
<input type="checkbox"/>	Not applicable 不適用	Tsuen Wan Health Education Centre, Department of Health 13/F, Tsuen Wan Government Office, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, NT 新界荃灣西樓角路38號荃灣政府合署13樓 衛生署荃灣健康教育中心 health_cheuweb@dh.gov.hk	2417 6505	2498 3520

[#] Staff of the collection office concerned will inform you of the date of collection upon receipt of your request form.
相關領取素材辦事處的職員會在收到你的索取表格後通知你領取日期。

[@] Please also fill in your address for returning mail in the last part of this request form.
請同時填妥這表格最後的回郵地址部份。

Notes to Applicants 申請者須知：

- The Department of Health reserves the right to decide on the quantity of materials provided.
衛生署保留決定所提供素材數量的權利。
- No duplication or extraction is allowed for any materials provided without authorisation.
未經授權，不可複製或擷取素材內容。
- All applied materials can only be used for non-profit making purpose.
所有索取所得的素材只可作非牟利用途。
- Should you have any enquiries, please contact staff of the relevant collection offices.
如有查詢，請與相關的領取素材辦事處職員聯絡。

Description 素材介紹	Language 語言	Requested Quantity 所需數量
<p>Note: Full version of the corresponding materials can be viewed on the WHD2014's webpage of the Department of Health at www.chp.gov.hk/whd. 註: 相關素材的內容可在衛生署的世界衛生日 2014 的主題網站 (www.chp.gov.hk/whd) 瀏覽。</p>		
Pamphlet 單張		
<i>Beware of stings Protect ourselves from vector-borne diseases (A5)</i> 慎防一「叮」 防蚊防蟲我至醒 (A5)	 English 英文	Copies/張
	Chinese 中文	Copies/張
<i>Dengue Fever (99mm x 210 mm)</i> 登革熱 (99mm x 210 mm)	 Bilingual 雙語	Copies/張
<i>Japanese Encephalitis (99mm x 210 mm)</i> 日本腦炎 (99mm x 210 mm)	 Bilingual 雙語	Copies/張
<i>Malaria (99mm x 210 mm)</i> 瘧疾 (99mm x 210 mm)	 Bilingual 雙語	Copies/張
Poster 海報		
<i>Beware of stings Protect ourselves from vector-borne diseases (A2)</i> 慎防一「叮」 防蚊防蟲我至醒 (A2)	 Bilingual 雙語	Copies/張
<i>To Prevent Mosquito-borne Diseases (A2)</i> 預防蚊子傳播的疾病 (A2)	 Bilingual 雙語	Copies/張
Videos(in DVD) 短片 (DVD 光碟) (Duration 片長)		
1. <i>Prevent vector-borne diseases, safeguard our health</i> 預防蚊蟲疾病 保障健康有計	(1:31)	Cantonese voice-over with bilingual subtitles 廣東話配音 中英文字幕 sets 套
2. <i>Take indoor precaution, enjoy a vector-free environment</i> 室內措施做到足 享受無蚊蟲空間	(0:57)	
3. <i>Take preventive measures against vectors, enjoy safe outing</i> 緊記防蚊蟲攻略 郊遊安心樂悠悠	(1:15)	
4. <i>Prevent bites and stings during travel, have a nice trip</i> 出外旅遊防蚊蟲 玩得開心又放心	(0:53)	
5. <i>Smart tips for driving vectors away</i> 智醒心得 驅趕蚊蟲至駛得	(1:06)	

Contact person

聯絡人

Name of

Organisation

機構名稱

E-mail address

電郵地址

Signature 簽署

Telephone No.

電話號碼

Fax No. 傳真號碼

Date 日期

Address for Returning Mail 回郵地址[®]

Name 姓名

Organisation 機構

Address 地址

For Official Use only 只供內部填寫

Received on

Officer's signature

Date of collection

Remarks